

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 30.06.2024 21:32:05
Уникальный программный ключ:
637517d24e103c3db032acf37e839d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7f43985447



**Образовательное учреждение высшего образования
«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»**

(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)

ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ

УТВЕРЖДЕНО:

Декан факультета лингвистики
_____/Н. А. Никитская/
«06» июня 2024 г

Рабочая программа дисциплины

**Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка:
практическая грамматика
(китайский)**

Укрупненная группа специальностей 45.00.00

Направление подготовки\специальность 45.03.02 Лингвистика

(уровень бакалавриата)

Направление\профиль\специализация: «Теория и практика перевода»

Формы обучения: очная, заочная

Москва

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика (китайский)». Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) Направление\профиль\специализация: «Теория и практика перевода»/ М.Э. Данилова – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова – 43 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195), профессиональным стандартом «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», от 22 сентября 2021 г. № 652н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021 г. регистрационный № 66403), профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195).

Разработчики:

Доцент, к.филол.н. М.Э. Данилова

Ответственный рецензент:

Доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка и переводоведения факультета иностранных языков института русской и романо-германской филологии ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского»,
Василенко А.П.

(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание, должность)

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры перевода, переводоведения и межкультурных коммуникаций 06.06.2024 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой _____ /к.фил.н., доцент М. Э. Данилова /

Согласовано от Библиотеки _____ /О.Е. Стёпкина/

РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика» (испанский язык) является одним из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Целью обучения является формирование и развитие компетенций обучающихся.

Основная цель курса определяет решение следующих практических *задач*:

- обучение практическому владению испанским языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме;
- по окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику испанского языка.

РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ИУК-4.2. Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ИУК-4.3. Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	ИОПК-1.1. Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; ИОПК-1.2. Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка ИОПК-1.3. Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая грамматика» изучается во 2 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.7 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е..

Полученные обучающимися знания способствуют усвоению таких курсов, как «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Лингвостилистический анализ текста».

Решение конкретных практических задач осуществляется на всем протяжении обучения второму иностранному языку и достигается благодаря интеграции практических и теоретических курсов.

Указанные связи и содержание дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» дают обучающемуся системное представление о комплексе изучаемых дисциплин в соответствии с ФГОС ВО, что обеспечивает соответственный теоретический уровень и практическую направленность в системе обучения будущей деятельности специалиста лингвистики.

РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)

Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на заочной форме обучения

з.е.	Итого	Контактная работа				Иная СР	Часы СР на подготовку курсовой работы	Конт роль (сессия)	Практическая подготовка
		Занятия семинарского типа			Контактная работа по курсовой работе				
		Лекционный тип	Лабораторные	Практические					
Семестр 2									
1	36			8		26		2 зачет	8
Всего по дисциплине									
1	36			8		26		2	8

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам/темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля

заочная форма обучения

Темы\разделы(модули)	Контактная работа	С	Д	Г	а	я	С	Н	Т	Р	О	Всего
----------------------	-------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа		Контактная работа по кур.р.				часов
		Лаб.р	Прак.					
Раздел 1								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			2			8		10
Раздел 2								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			2			8		10
Раздел 3								
Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			4			10		14
Зачет							2	2
Всего часов			8			26	2	36

Таблица 4.1

Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

з.е.	Итого	Контактная работа				Иная СР	Практическая подготовка	Контроль
		Лекционного типа	Занятия семинарского типа		Контактная работа по курсовой работе			
			Лабораторные	Практические				
Семестр 2								
2		72		34		36		2 Зачет
Всего по дисциплине								
2		72		34		36		2

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля

Таблица 4.2

Очная форма обучения

Темы\разделы(модули)	Контактная работа			Контактная работа по кур.р.	Часы СР на подготовку кур.р.	Иная СР	Контроль	Всего часов
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа						
		Лаб.р	Прак.					
Раздел 1								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			12			12		24
Раздел 2								
Овладение материалом в области грамматики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			12			12		24
Раздел 3								
Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			10			12		22
Зачет							2	2
Всего часов			34			36	2	72

Таблица 4.5

Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела \темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Раздел 1	
Грамматика	Теоретическая грамматика как лингвистическая дисциплина Грамматика как наука. Место теоретической грамматики в структуре современного лингвистического знания, связь теоретической грамматики с практикой

	<p>изучения языка. Различные подходы к изучению грамматического строя языка: грамматические исследования в синхронии и диахронии, нормативная (прескриптивная) грамматика, порождающая грамматика, дескриптивная грамматика, функциональная грамматика. Основные разделы грамматики (морфология и синтаксис), их общая характеристика. Грамматическая единица. Грамматическая категория. Грамматическая форма. Грамматическое значение. Синтагматические и парадигматические отношения в языке.</p> <p><i>他正在等他的爱人呢</i> <i>Аспект действия:</i> <i>прогрессирующе в действие</i> <i>(конструкция 正在... ..呢)</i> <i>Конструкция 有的... ..有的</i> <i>Конструкция 一边... ..一边</i> <i>刚才你去哪儿了?</i> <i>Аспектная частица 了</i> <i>Конструкция了... ..就... 秋天了</i> <i>Модальная частица 了</i> <i>Конструкция 要... ..了</i> <i>Модальные глаголы 能和 可以</i></p>
Раздел 2	
Грамматика	<p>Место китайского языка в типологической классификации. Понятия аморфности, моносиллабизма, изоляции. Синкретизм. Закон морфологической значимости слога деления. Разграничение морфемы и слова. Разграничение слова и словосочетания. Типологические характеристики грамматической категории в изолирующих языках.</p> <p><i>你游泳游得怎么样?</i> <i>Дополнительный член степени 得</i> <i>Модальные глаголы 会和 能</i> <i>Модальный глагол 得</i> <i>明天我就要回国了</i> <i>Дополнительный член времени</i> <i>Наречия 就和 才</i> <i>Конструкция 因为... ..所以</i></p>
Раздел 3	
Грамматика	<p>«Дограмматические» исследования. Разграничение знаменательных и служебных слов. 动字 и 静字. 死字 и 活字 . Словари как форма представления исследований в области грамматики. Лу Ивэй. Юань Жэньлинь. Лю Ци. Ван Иньчжи. Становление современной грамматической науки. Ма Цзяньчжун. Ли Цзиньси. Ван Ли. Гао Минкай. Люй Шусян. Чжу Дэси. Синтаксический аспект грамматических исследований. Современные китайские грамматики.</p>
Раздел 4	
Грамматика	<p>Знаменательные части речи современного китайского языка. Существительное: семантические характеристики, структурные характеристики и лексико-грамматические разряды, функциональные особенности; категория коллективной множественности как часть функциональносемантической категории квантитативности. Прилагательное: общие характеристики прилагательного как части речи, структурноморфологические характеристики, функциональные 5 возможности, проблема категории степеней сравнения. Глагол: общие характеристики, лексикограмматические</p>

	разряды, категории залога, вида, времени. Наречие: общие характеристики, разряды, грамматические особенности. Служебные части речи. Местоимение. Предлог. Союз. Вспомогательное слово/частица
Раздел 5	
Грамматика	Части речи в китайском языке А. Масперо. Б. Карлгрен. Г. фон Габеленц. Частеречные классификации в работах китайских исследователей. Частеречные классификации в работах отечественных исследователей. С. Е. Яхонтов. А. А. Драгунов. Проблема 词类活用 (一词多类).

ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА для очной формы обучения

Практические занятия

При работе на занятиях и выполнении самостоятельной работы рекомендуется настроиться быть внимательными и сосредоточенными. Важно много читать на иностранном языке литературных произведений в оригинале, газет и журналов и т.д. Рекомендуется посетить страну изучаемого языка. Рекомендуется провести в языковой среде как минимум полгода-год для общения с носителями языка. Рекомендуется в совершенстве освоить работу на компьютере: с программами редактирования текстов как на родном, так и иностранном языке, научиться пользоваться ресурсами Интернет.

Практическая грамматика.

При работе над развитием грамматических навыков, рекомендуются следующие виды работы:

1. Тщательное изучение грамматических правил.
2. Регулярное выполнение предложенных преподавателем устных и письменных заданий.

Тема № 1

Грамматика: Теоретическая грамматика как лингвистическая дисциплина Грамматика как наука. Место теоретической грамматики в структуре современного лингвистического знания, связь теоретической грамматики с практикой изучения языка. Различные подходы к изучению грамматического строя языка: грамматические исследования в синхронии и диахронии, нормативная (прескриптивная) грамматика, порождающая грамматика, дескриптивная грамматика, функциональная грамматика. Основные разделы грамматики (морфология и синтаксис), их общая характеристика. Грамматическая единица. Грамматическая категория. Грамматическая форма. Грамматическое значение. Синтагматические и парадигматические отношения в языке.

他正在等他的爱人呢 Аспект действия:

прогрессирующе в действии

(конструкция 正在... ..呢)

Конструкция 有的... ..有的

Конструкция 一边... ..一边

刚才你去哪儿了? Аспектная частица 了

Конструкция了... ..就... 秋天了 Модальная частица 了

Конструкция 要... ..了

Модальные глаголы 能 и 可以

Основная литература¹

1. Абдрахимов, Л. Г. Топик и комментарий в китайском языке. Учимся мыслить и говорить по-китайски [Электронный ресурс] : экспериментальное учебное пособие по речевой практике на материале китайских пословиц и поговорок, примерах современного китайского языка / Л. Г. Абдрахимов, Л. А. Радус, В. В. Ткачук. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2017. – 336 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-1145-7 : Б. ц.

2. Кошкин, А. П. Элементарная грамматика китайского языка (с пояснениями и упражнениями) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. П. Кошкин. – 2-е изд., перераб. и доп. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2016. – 480 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-0991-1 : Б. ц.

3. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах [Электронный ресурс] : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН,

Дополнительная литература²

1. Большой китайско-русский/русско-китайский словарь: <https://bkrs.info/>.

2. Китайско-китайский словарь: <https://www.zdic.net/>.

3. Корпус: <http://corpus.zhonghuayuwen.org/>.

4. Корпус: http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp.

Тема № 2

Место китайского языка в типологической классификации. Понятия аморфности, моносиллабизма, изоляции. Синкретизм. Закон морфологической значимости слога деления. Разграничение морфемы и слова. Разграничение слова и словосочетания. Типологические характеристики грамматической категории в изолирующих языках.

*你游泳游得怎么样? Дополнительный член степени с
得*

Модальные глаголы 会 и 能

Модальный глагол 得

明天我就要回国了 Дополнительный член времени

Наречия 就 и 才

Конструкция 因为... ... 所以

Основная литература³

1. Абдрахимов, Л. Г. Топик и комментарий в китайском языке. Учимся мыслить и говорить по-китайски [Электронный ресурс] : экспериментальное учебное пособие по речевой практике на материале китайских пословиц и поговорок, примерах современного китайского языка / Л. Г. Абдрахимов, Л. А. Радус, В. В. Ткачук. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2017. – 336 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-1145-7 : Б. ц.

2. Кошкин, А. П. Элементарная грамматика китайского языка (с пояснениями и упражнениями) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. П. Кошкин. – 2-е изд., перераб. и доп. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2016. – 480 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-0991-1 : Б. ц.

3. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах [Электронный ресурс] : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН,

¹ Из ЭБС

² Из ЭБС

³ Из ЭБС

Дополнительная литература⁴

1. Большой китайско-русский/русско-китайский словарь: <https://bkrs.info/>.
2. Китайско-китайский словарь: <https://www.zdic.net/>.
3. Корпус: <http://corpus.zhonghuayuwen.org/>.
4. Корпус: http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp

Тема № 3

«Дограмматические» исследования. Разграничение знаменательных и служебных слов. 动字 и 静字. 死字 и 活字. Словари как форма представления исследований в области грамматики. Лу Ивэй. Юань Жэньлинь. Лю Ци. Ван Иньчжи. Становление современной грамматической науки. Ма Цзяньчжун. Ли Цзиньси. Ван Ли. Гао Минкай. Люй Шусян. Чжу Дэси. Синтаксический аспект грамматических исследований. Современные китайские грамматики.

Основная литература⁵

1. Абдрахимов, Л. Г. Топик и комментарий в китайском языке. Учимся мыслить и говорить по-китайски [Электронный ресурс] : экспериментальное учебное пособие по речевой практике на материале китайских пословиц и поговорок, примерах современного китайского языка / Л. Г. Абдрахимов, Л. А. Радус, В. В. Ткачук. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2017. – 336 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-1145-7 : Б. ц.
2. Кошкин, А. П. Элементарная грамматика китайского языка (с пояснениями и упражнениями) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. П. Кошкин. – 2-е изд., перераб. и доп. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2016. – 480 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-0991-1 : Б. ц.
3. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах [Электронный ресурс] : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН,

Дополнительная литература⁶

1. Большой китайско-русский/русско-китайский словарь: <https://bkrs.info/>.
2. Китайско-китайский словарь: <https://www.zdic.net/>.
3. Корпус: <http://corpus.zhonghuayuwen.org/>.
4. Корпус: http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp

Тема № 4

Знаменательные части речи современного китайского языка. Существительное: семантические характеристики, структурные характеристики и лексико-грамматические разряды, функциональные особенности; категория коллективной множественности как часть функциональносемантической категории квантитативности. Прилагательное: общие характеристики прилагательного как части речи, структурноморфологические характеристики, функциональные 5 возможности, проблема категории степеней сравнения. Глагол: общие характеристики, лексикограмматические разряды, категории залога, вида, времени. Наречие: общие характеристики, разряды, грамматические особенности. Служебные части речи. Местословие. Предлог. Союз. Вспомогательное слово/частиц.

Основная литература⁷

1. Абдрахимов, Л. Г. Топик и комментарий в китайском языке. Учимся мыслить и говорить по-китайски [Электронный ресурс] : экспериментальное учебное пособие по речевой

⁴Из ЭБС

⁵ Из ЭБС

⁶Из ЭБС

⁷ Из ЭБС

практике на материале китайских пословиц и поговорок, примерах современного китайского языка / Л. Г. Абдрахимов, Л. А. Радус, В. В. Ткачук. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2017. – 336 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-1145- 7 : Б. ц.

2. Кошкин, А. П. Элементарная грамматика китайского языка (с пояснениями и упражнениями) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. П. Кошкин. – 2-е изд., перераб. и доп. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2016. – 480 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-0991-1 : Б. ц.

3. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах [Электронный ресурс] : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН,

Дополнительная литература⁸

1. Большой китайско-русский/русско-китайский словарь: <https://bkrs.info/>.

2. Китайско-китайский словарь: <https://www.zdic.net/>.

3. Корпус: <http://corpus.zhonghuayuwen.org/>.

4. Корпус: http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp

Тема № 5

Грамматика: Части речи в китайском языке А. Масперо. Б. Карлгрен. Г. фон Габеленц. Частеречные классификации в работах китайских исследователей. Частеречные классификации в работах отечественных исследователей. С. Е. Яхонтов. А. А. Драгунов. Проблема 词类活用 (一词多类).

Основная литература⁹

1. Абдрахимов, Л. Г. Топик и комментарий в китайском языке. Учимся мыслить и говорить по-китайски [Электронный ресурс] : экспериментальное учебное пособие по речевой практике на материале китайских пословиц и поговорок, примерах современного китайского языка / Л. Г. Абдрахимов, Л. А. Радус, В. В. Ткачук. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2017. – 336 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-1145- 7 : Б. ц.

2. Кошкин, А. П. Элементарная грамматика китайского языка (с пояснениями и упражнениями) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. П. Кошкин. – 2-е изд., перераб. и доп. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН, 2016. – 480 с. – ЭБС "Лань". – неогранич. доступ. – ISBN 978-5-7873-0991-1 : Б. ц.

3. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах [Электронный ресурс] : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. – Электрон. текстовые дан. – Москва : ВКН,

Дополнительная литература¹⁰

1. Большой китайско-русский/русско-китайский словарь: <https://bkrs.info/>.

2. Китайско-китайский словарь: <https://www.zdic.net/>.

3. Корпус: <http://corpus.zhonghuay>

4. Корпус: http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp

⁸Из ЭБС

⁹ Из ЭБС

¹⁰Из ЭБС

РАЗДЕЛ 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в целях реализации компетентностного подхода в учебном процессе дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» предусматривается широкое использование активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой.

В процессе изучения дисциплины используются современные коммуникативные технологии, а также техническое оборудование, которым располагает университет. В частности, возможны: использование лингафонного кабинета, где предполагается контроль и оценка работы каждого обучающегося, общение по электронной почте (отправка заданий, ответы на вопросы обучающихся, возникающие в ходе самостоятельной работы), консультации online и т.д. Поощряется пользование электронными базами данных, самостоятельный поиск учащимися необходимых материалов в сети.

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий. Эти формы сочетаются с внеаудиторной работой.

К основным аудиторным видам работ относятся в частности:

- отработка стереотипных ситуаций и диалогов на базе активного языкового материала с последующей стимуляцией спонтанных высказываний учащихся;
- упражнения на устный и письменный перевод с испанского языка на русский и с русского языка на испанский;
- упражнения на автоматизацию изучаемых лексико-грамматических явлений, направленных на постепенное перерастание репродуктивной речи в продуктивную;
- е) вопросно-ответные и другие виды парных упражнений;

Обсуждение тем и проблем, выносимых на занятия, происходит не столько в традиционной форме контроля текущих знаний, сколько в форме презентаций, самопрезентаций, интервью, дискуссий, ориентированных на творческое осмысление обучающимися наиболее сложных и интересных вопросов современной жизни.

Таблица 5.1

Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных практических занятиях

Наименование тем	Используемые образовательные технологии	Часы
Раздел 1. Приветствие и знакомство. Семья, жизнь семьи. Любимые занятия и досуг. Мои друзья и коллеги. Раздел 2 Праздники и подарки. День рождения. Времена года и погода. Путешествие. Город.	Самопрезентация. Интервью. Обсуждение. Ролевые игры.	136
Раздел 3 Распорядок дня. Будни. Работа по дому. Выходные дни. Отдых. Праздники в Китае. Квартира, дом. Дети и родители. Воспитание в семье. Учеба в вузе. Студенческая жизнь. Урок иностранного языка. Компьютер в современной жизни. Раздел 4 Еда и напитки. Рестораны и кафе. Традиции приема пищи в Китае и России. Спорт и физкультура.	Ролевые игры. Аудио-диалоги. Подготовка сообщений на заданную тему. Дискуссия. «Круглый стол». Интервью. Эссе на заданную тему.	152

тура. Спортивные мероприятия. Автобиографические данные. Детство, школа. Покупки, магазины. Одежда. Современная мода. Внешность человека, его характер. Товары и услуги. Общество и потребитель.		
Раздел 5 Медицина, болезни. Медицинское страхование. Здоровый образ жизни. Город. Достопримечательности. Городской транспорт. Передвижение по городу. Гостиница. Размещение. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Китае и России. Путешествие. В бюро путешествий Впечатления. Место и значение испанского языка среди других иностранных языков.	Сбор информации. Обмен мнениями. Ролевые игры. Сбор информации (в основном в интернет-пространстве). «Круглый стол». Эссе на заданную тему.	136

Практикум

Кейс 1.

Мысленное экспериментирование (видение причинно-следственных связей). Фраза «Представьте себе, что....» _____ далее следует тематика кейсового задания.

Кейс2.

«Метод мозгового штурма» - кейсовое задание для обучающихся на тему «Здоровый образ жизни» с применением мультимедиа

РАЗДЕЛ 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наряду с проведением практических занятий неотъемлемым элементом учебного процесса является *самостоятельная работа*. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, развиваются теоретические способности, столь важные для успешной подготовки и защиты выпускной работы обучающегося. Формы самостоятельной работы обучающихся могут быть разнообразными. Самостоятельная работа обучающихся включает: повторение грамматики и выполнение упражнений, изучение представленного на изучаемом языке материала в Интернете, чтение текстов, их оценку, обсуждение и рецензирование; ответы на контрольные вопросы; само тестирование. Выполнение всех видов самостоятельной работы увязывается с изучением конкретных тем.

Таблица 6.1

Самостоятельная работа

Наименование разделов\ тем	Вопросы и задания, выносимые на самостоятельное изучение
Раздел 1	
Указанный материал в области грамматики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явле-	а) Отработка предписанных грамматических упражнений, б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении.

Наименование разделов\ тем	Вопросы и задания, выносимые на самостоятельное изучение	
ниям, изучаемым в модуле (см. список литературы).		
Раздел 2		
Указанный материал в области грамматики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы).	а) Отработка предписанных грамматических упражнений,. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении.	
Раздел 3		
Указанный материал в области грамматики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы).	а) Отработка предписанных грамматических упражнений, б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении.	
Раздел 4		
Указанный материал в области грамматики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы).	а) Отработка предписанных грамматических упражнений,. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении, дискуссиях, ролевых играх.	
Раздел 5		
Указанный материал в области грамматики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы).	а) Грамматические упражнения на заданную тему б) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. в) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении, дискуссиях, ролевых играх. г) Написание сочинения на заданную тему.	

6.1 Темы эссе¹¹

1. Описание семьи
2. Описание внешности и характера человека
3. Времена года, состояние погоды.

¹¹Перечень тем не является исчерпывающим. Обучающийся может выбрать иную тему по согласованию с преподавателем

4. Рабочий день, свободное время, хобби, увлечения
5. Описание дома
6. Еда
7. Одежда
8. Здоровый образ жизни, спорт

6.2. Примерные задания для самостоятельной работы

Переведите на китайский язык1. - Который сейчас час?

- Два часа 45 минут (3 варианта)

2. Во сколько ты встаешь?

Я встаю в 7:15 утра (2 варианта)

3. Во сколько у тебя заканчивается учеба?

В 4 часа дня.

4. Во сколько ты идешь в кафе?

Я иду в кафе в 7 вечера.2.

Задайте вопросы к словам, идущим в скобках

1. 现在是二点半 (二点半)

2. 他八点半上课 (八点半)

3. 我们去八点的电影 (八点的)

Соотнесите группы модальных глаголов с самими глаголами:

Модальные глаголы возможности

Модальные глаголы долженствования

Модальные глаголы желания

想

要

能

会

应该

可以

要

Заполните пропуски в предложениях, используя подготовленные фразы

Предложения:

昨天我们有一个舞会，所以我

每星期六李老师给学生_____

我_____,但是她没有来

他在香港_____,已经很喜欢这儿的生活

毕业以后，他已经_____,所以有钱买自己的车

Ф р а з ы:

工作了三年了

住了一年了

辅导两个小时

跳了一个小时舞

等她等了两个小时

Переведите на русский язык

1. 我学了两个月汉语了。

2. 我学了两年的汉语。

3. 他练过几次武术？

4. 他练了几年武术了？

5. 你们要每天锻炼三十分钟的身体。

6. 我们看课文看了24分钟

РАЗДЕЛ 7. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ (ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ) ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ.

7.1 В процессе освоения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (испанский) для оценивания сформированности компетенций используются оценочные средства, представленные в таблице 7.1.

Таблица 7.1

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы в соотношении с оценочными средствами

Планируемые результаты, характеризующие этапы формирования компетенции	Содержание учебного материала	Примеры контрольных вопросов и заданий для оценки знаний, умений, владений	Методы \ средства контроля
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия			
ИУК-4.1. Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) ИУК-4.2. Умеет ис-	Тематические разделы на протяжении всего курса: Приветствие и знакомство. Семья, жизнь семьи. Любимые занятия и досуг. Мои друзья и коллеги. Праздники и подарки. День рождения. Времена года и погода. Путешествие. Город. Распорядок дня. Будни. Работа по дому. Выходные дни. От-	- вопросы к тексту по содержанию и по теме; - грамматический анализ текста; - творческое задание к прочитанному - вопросы к прослушанному тексту по содержанию и по	Тесты (тестовые задания №1-25) Экзамен (темы 1-25), задания к зачету 1-2; эссе 1-8;

<p>пользовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИУК-4.3. Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>дых. Праздники в Испании. Квартира, дом. Дети и родители. Воспитание в семье. Учеба в вузе. Студенческая жизнь. Урок иностранного языка. Компьютер в современной жизни. Еда и напитки. Рестораны и кафе. Традиции приема пищи в Испании и России. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия. Автобиографические данные. Детство, школа. Покупки, магазины. Одежда. Современная мода. Внешность человека, его характер. Товары и услуги. Общество и потребитель. Медицина, болезни. Медицинское страхование. Здоровый образ жизни. Город. Достопримечательности. Городской транспорт. Передвижение по городу. Гостиница. Размещение. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Испании и России. Путешествие. В бюро путешествий. Впечатления. Место и значение испанского языка среди других иностранных языков.</p>	<p>теме;</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнение заданий к тексту; - контроль релеванности реакции на обращения преподавателя 	<p>Практикум 1-2; Задания для самостоятельной работы 1-10</p>
---	---	---	---

ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;

<p>ИОПК-1.1. Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ИОПК-1.2. Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p>	<p>Тематические разделы на протяжении всего курса.</p> <p>Чтение поурочных учебных текстов;</p> <p>дополнительных текстов, тематически и грамматически соответствующих изучаемому материалу;</p> <p>текстов по домашнему чтению.</p> <p>Прослушивание поурочных учебных аудиотекстов, диалогов, дополнительных аудиотекстов, тематически и грамматически соответствующих изучаемому материалу;</p> <p>-понимание на слух речи преподавателя и приглашенных лиц;</p> <p>-участие в обсуждениях, ролевых играх</p>	<ul style="list-style-type: none"> - вопросы к тексту по содержанию и по теме; - грамматический анализ текста; -творческое задание к прочитанному - вопросы к прослушанному тексту по содержанию и по теме; - выполнение заданий к тексту; - контроль релеванности реакции на обращения преподавателя 	<p>Тесты(тестовые задания №1-25)</p> <p>Экзамен (темы 1-25), задания к зачету 1-2; эссе 1-8;</p> <p>Практикум 1-2; Задания для самостоятельной работы 1-10</p>
---	--	---	--

<p>ИОПК-1.3. Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>			
---	--	--	--

7.2.1. Перечень заданий для подготовки к промежуточной аттестации зачету с оценкой (диф.зач)

1. Перевод с испанского языка на русский предложенного текста.
2. Эссе на проблемную тему объемом 250 слов.

Пример письменного задания для промежуточного контроля зачета

I

Переведите на китайский язык:

- 1) 1/5 населения России изучает английский язык
- 2) 7.3 процента учеников смогли сделать это упражнение
- 3) У 10% людей, работающих на том заводе, есть собственные машины
- 4) $7+3=10$
- 5) $18-6=12$
- 6) $55*5=275$
- 7) $500/250=2$
- 8) Сколько будет $783*34$?

Запишите иероглификой следующие примеры:

$$50+12 = 62$$

$$12+13 = 25$$

$$77-76 = 1$$

$$86-16 = 70$$

$$12*3 = 36$$

$$12*4 = 48$$

$$50/5 = 10$$

Переведите проценты с китайского языка

1. 百分之一
2. 百分之二十
3. 百分之三十九
4. 百分之四十七

- 5.百分之八十二点零六
- 6.百分之一百一十五点二十三
- 7.百分之一百零九点零四
- 8.百分之九

7.2.2 Перечень заданий для подготовки к промежуточной аттестации зачету с оценкой (экзамену)

1. Чтение адаптированного текста обиходно-бытового характера на китайском языке объемом 1 100 п. зн.
2. Беседа на китайском языке по одной из пройденных тем разговорной практики.

7.2.3. Примерные темы для промежуточной аттестации(экзамену)

1. Приветствие и знакомство.
2. Семья, жизнь семьи.
3. Любимые занятия и досуг.
4. Мои друзья и коллеги.
5. Праздники и подарки. День рождения.
6. Времена года и погода.
7. Путешествие.
8. Город
9. Распорядок дня. Будни. Работа по дому.
10. Выходные дни. Отдых.
11. Праздники в Китае
12. Квартира, дом.
13. Дети и родители. Воспитание в семье.
14. Учеба в вузе. Студенческая жизнь.
15. Урок иностранного языка.
16. Компьютер в современной жизни.
17. Еда и напитки. Рестораны и кафе.
18. Традиции приема пищи в Китае и России.
19. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия.
20. Автобиографические данные. Детство, школа.
21. Покупки, магазины.
22. Одежда. Современная мода.
23. Внешность человека, его характер.
24. Товары и услуги. Общество и потребитель.
25. Медицина, болезни. Медицинское страхование.
26. Здоровый образ жизни.
27. Город. Достопримечательности.
28. Городской транспорт. Передвижение по городу.
29. Гостиница. Размещение.
30. Обычаи и традиции в повседневной жизни.
31. Путешествие. В бюро путешествий. Впечатления.
32. Место и значение испанского языка среди других иностранных языков.

7.3 Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала в т.ч. в рамках рубежного контроля знаний¹²

住的地方(14 час.)

对话 (一) 搬家了

对话 (二) 看儿子

2 个补充的对话

2. 买东西(14 час.)

对话 (一) 这些东西多少钱?

对话 (二) 我一般穿中号

补充的小对话: 1) 询问 2) 买水果 3) 请给我参谋参谋, 好吗?

补充的课文: 新衣服

秘密党员宋庆龄.

3. 绘画艺术(14 час.)

对话 (一) 者把折扇比那把好看

对话 (二) 我不想不懂装懂

补充的小对话: 送礼

补充的课文: 扇

4. 买礼物(14 час.)

对话 (一) 我想买个瓷花瓶

对话 (二) 结婚礼物

补充的课文: 吕洞宾

5. 在中国药方(14 час.)

对话 (一) 这一片片的是什么药?

对话 (二) 疼得我什么也干不了

对话 (三) 医生说非住院不可

补充的课文: 没病也吃药

6. 中国菜(14 час.)

对话: 欢迎光临

补充对话: 今天我没胃口

补充的课文 (一): 中国的小吃

补充的课文 (二): 学做中国菜: 鱼香菜心和鱼香豆腐

补充的课文 (三): 结婚以后天天下厨房

7. 民间节日(12 час.)

¹²¹² Рубежный контроль знаний проводится для обучающихся очной формы обучения и оценивается по шкале «зачтено»\ «не зачтено»

对话：端午节

补充对话（一）：吩咐

补充对话（二）：订酒席

8. 体育运动(12 час.)

对话：谁拿冠军很难说

补充对话（一）：报道

补充对话（二）：看足球比赛

补充对话（三）：中国第一枚题材金牌

补充课文：你是什么迷？

9. 中国地方戏(12 час.)

对话：我爱看地方戏

补充对话（一）：查广告

补充对话（二）：谈感想

补充对话（三）：听说是一部很有新意的片子

补充对话（四）：我们想到一块儿去了

补充对话（五）：在剧场

10. 民族乐器和音乐(12 час.)

对话：这些乐器的名称我说不全

补充对话（一）：托人买票

补充对话（二）：问座位号码

补充短文（一）：大家都喜欢的民族乐队（一）

补充短文（二）：我喜欢流行音乐

补充短文（三）：滥竽充数

11. 中国园林艺术(12 час.)

对话：你是让“大观园”吸引住了

补充对话（一）：谈安排

补充对话（二）：谈树木

补充短文：曹雪芹

А у д и р о в а н и е

1. 今天我请客（第

7.4. Описание показателей и критериев оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования; шкалы и процедуры оценивания

7.4.1. Вопросы и заданий для текущей и промежуточной аттестации

При оценке знаний учитывается уровень сформированности компетенций:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
4. Умение связать теорию с практикой.
5. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.1.1

Шкала оценивания на экзамене, зачете с оценкой (диф.зач.)

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Обучающийся должен: <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний программного материала; - исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; - правильно формулировать определения; - продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; - уметь сделать выводы по излагаемому материалу.
Хорошо	Обучающийся должен: <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать достаточно полное знание программного материала; - продемонстрировать знание основных теоретических понятий; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; - продемонстрировать умение ориентироваться в литературе; - уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.
Удовлетворительно	Обучающийся должен: <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Неудовлетворительно	Обучающийся демонстрирует: <ul style="list-style-type: none"> - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;

	- неумение делать выводы по излагаемому материалу.
--	--

Таблица 7.4.1.2

Шкала оценивания на рубежном контроле

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

7.4.2. Письменной работы (эссе)

При оценке учитывается:

1. Правильность оформления
2. Уровень сформированности компетенций.
3. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
5. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
6. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов)
7. Использование необходимых источников.
8. Умение связать теорию с практикой.
9. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.2.2

Шкала оценивания эссе

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины

	ны; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу

7.4.3. Тестирование

Таблица 7.4.3

Шкала оценивания

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Количество верных ответов в интервале: 71-100%
Хорошо	Количество верных ответов в интервале: 56-70%
Удовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 41-55%
Неудовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 0-40%
Зачтено	Количество верных ответов в интервале: 41-100%
Не зачтено	Количество верных ответов в интервале: 0-40%

7.5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ.

Качество знаний характеризуется способностью обучающегося точно, структурированно и уместно воспроизводить информацию, полученную в процессе освоения дисциплины, в том виде, в котором она была изложена в учебном издании или преподавателем.

Умения, как правило, формируются на занятиях семинарского типа занятиях, а также при выполнении лабораторных работ. Задания, направленные на оценку умений, в значительной степени требуют от обучающегося проявления стереотипности мышления, т.е. способности выполнить работу по образцам, с которыми он работал в процессе обучения. Преподаватель же оценивает своевременность и правильность выполнения задания.

Навыки - это умения, развитые и закрепленные осознанным самостоятельным трудом. Навыки формируются при самостоятельном выполнении обучающимися практико ориентированных заданий, моделирующих решение им производственных и социокультурных задач в соответствующей области профессиональной деятельности, как правило, при выполнении домашних заданий, курсовых проектов (работ), научно-исследовательских работ, прохождении практик, при работе индивидуально или в составе группы и т.д. При этом обучающийся поставлен в условия, когда он вынужден самостоятельно (творчески) искать пути и средства для разрешения поставленных задач, самостоятельно планировать свою работу и анализировать ее результаты, принимать определенные решения в рамках своих полномо-

чий, самостоятельно выбирать аргументацию и нести ответственность за проделанную работу, т.е. проявить владение навыками. Взаимодействие с преподавателем осуществляется периодически по завершению определенных этапов работы и проходит в виде консультаций. При оценке владения навыками преподавателем оценивается не только правильность решения выполненного задания, но и способность (готовность) обучающегося решать подобные практико-ориентированные задания самостоятельно (в перспективе за стенами вуза) и, главным образом, способность обучающегося обосновывать и аргументировать свои решения и предложения.

Устный опрос - это процедура, организованная как специальная беседа преподавателя с группой обучающихся (фронтальный опрос) или с отдельными обучающимися (индивидуальный опрос) с целью оценки сформированности у них основных понятий и усвоения учебного материала.

Тесты являются простейшей формой контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; один или несколько правильных ответов.

Практические занятия - реализуют дидактический принцип связи теории с практикой и ориентированы на решение следующих задач: углубление, закрепление и конкретизацию знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы; формирование практических умений и навыков, необходимых в будущей профессиональной деятельности; развитие умений наблюдать и объяснять явления, изучаемые; развития самостоятельности. На практических занятиях преподаватель организует детальное рассмотрение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины и формирует умения и навыки их практического применения путем выполнения соответствия поставленных задач.

РАЗДЕЛ 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Методические рекомендации по написанию эссе

Эссе (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрения и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;
- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;
- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

8.2. Методические рекомендации по использованию кейсов

Кейс-метод (Casestudy) – метод анализа реальной ситуации, описание которой одновременно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;

– иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации, иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

8.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например формулирование целей миссии, и т. п.).

РАЗДЕЛ 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература¹³

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература¹⁴

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М. :Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Салимов П.В. Практикум по грамматике испанского языка. Глагол [Электронный ресурс] : практикум / П.В. Салимов, М. дель Росарио Гомес. — Электрон.текстовые данные. — СПб. :

¹³ Из ЭБС

¹⁴Из ЭБС

КАРО, 2015. — 432 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-9925-1024-9. — Режим доступа:
<http://www.iprbookshop.ru/68610.html>

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Интернет-ресурсы

<http://www.iprsmarts.ru> ЭБС «IPRsmarts»

<http://www.rsl.ru> — Российская государственная библиотека.

Сайтжурнала "Elmundo" — elmundo.es

Сайтжурнала "ABC" — abc.es

Сайтжурнала "ElPaís" — elpais.com

Сайтжурнала "La vanguardia" — lavanguardia.es

Сайтжурнала "La razón" — larazon.es

Современные профессиональные базы данных

<http://pravo.gov.ru>/Официальный интернет-портал правовой информации

<http://www.nlr.ru>/Российская национальная библиотека.

<http://www.bbbook.ru/> Электронная библиотека ВВsmart.RU.

Информационно-справочные и поисковые системы

<http://www.multitran.com>

<http://www.lingvo.ru/>

<http://www.paralink.com/context>

<http://www.translate.ru/>

<http://www.sciencedirect.com>

Комплект лицензионного программного обеспечения

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № Tr000544893 от 21.10.2020 г. MDE Windows, Microsoft Office и Office Web Apps. (срок действия до 01.11.2023 г.)

Антивирусное программное обеспечение ESET NOD32 Antivirus Business Edition договор № ИС00-006348 от 14.10.2022 г. (срок действия до 13.10.2025 г.)

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. № ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. № 009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. № Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. № 9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENCEINDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

Свободно распространяемое программное обеспечение

Комплект онлайн сервисов GNU ImageManipulationProgram, свободно распространяемое программное обеспечение

Программное обеспечение отечественного производства:

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENCINDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

РАЗДЕЛ 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная учебная мебель: комплект специальной учебной мебели. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: доска аудиторная, компьютер, проектор, экран
Помещение для самостоятельной работы	Комплект специальной учебной мебели. Мультимедийное оборудование: видеопроектор, экран, компьютер с возможностью подключения к сети "Интернет" и ЭИОС

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).